

# PORTATONE *PSR-74*

NEDERLANDSTALIGE GEBRUIKSAANWIJZING



## Inhoudsopgave

Aan de slag.....	5
Uw nieuwe PortaTone bespelen .....	6
Voice mode.....	8
Stijl mode.....	9
Song mode .....	12
Problemen oplossen.....	13
Percussie toewijzingsoverzicht (voices 40 en 00) .....	13
Jam track akkoordprogressie overzicht.....	14
One Touch Setting overzicht.....	15
Specificaties .....	16

# SECTIE SPECIALE MEDEDELINGEN

Dit instrument werkt met batterijen of via een externe spanningsvoorziening (adapter). Sluit dit instrument NIET aan op een andere dan in deze handleiding aanbevolen of op het naamplaatje vermelde of door Yamaha speciaal voor dit instrument aanbevolen adapter.

**WAARSCHUWING:** Zet dit instrument niet op een plaats waar iemand er overheen kan lopen, er over kan struikelen of iets over de aangesloten kabels kan rollen. Het gebruik van een verlengsnoer wordt niet aanbevolen. Als een verlengsnoer toch nodig is, gebruik dan een verlengsnoer met een minimum doorsnede waarde van 18 AWM bij een lengte van 8 meter of korter. **OPMERKING:** Des te lager het AWM getal, des te lager de capaciteit voor stroom doorvoer. Raadpleeg bij een langer verlengsnoer uw plaatselijke elektricien.

Dit product mag alleen worden gebruikt met de eventueel bijgeleverde artikelen of een kar, rek of standaard die speciaal wordt aanbevolen door Yamaha. Als er een kar, etc. wordt gebruikt houd dan rekening met alle veiligheidsmarkeringen en -instructies die met het product geleverd worden.

## SPECIFICATIES ONDERHEVIG AAN WIJZIGINGEN:

Wij menen dat de informatie die deze handleiding bevat juist is op het moment van drukken. Yamaha houdt zich echter het recht voor de specificaties te veranderen of aan te passen, zonder kennisgeving en zonder de verplichting reeds bestaande modellen daar aan aan te passen.

Dit product, alleen of in combinatie met een versterker en hoofdtelefoon of luidsprekers, kan in staat zijn geluidsniveaus voort te brengen die tot permanente gehoorbeschadiging kunnen leiden. Gebruik GEEN hoge of onaangename volumenevans gedurende een langere tijd. Mocht u gehoorbeschadiging of oorsuizen ervaren, dan kunt u het best contact opnemen met een KNO-arts of gehoordeskundige.

**BELANGRIJK:** Des te harder het geluid, des te korter de tijd die nodig is om tot gehoorbeschadiging te leiden.

## MERK OP:

Servicekosten die worden gemaakt vanwege een gebrek aan kennis van hoe een functie of effect werkt (als het apparaat wordt gebruikt waarvoor het is ontworpen) vallen niet onder de fabrieksgarantie en komen derhalve voor rekening van de gebruiker. Bestudeer daarom deze handleiding zorgvuldig en raadpleeg uw dealer voordat u om service verzoekt.

## MILIEU ZAKEN:

Yamaha streeft ernaar producten te produceren die zowel veilig voor de gebruiker als milieuvriendelijk zijn. Wij menen oprecht dat onze producten en de gebruikte productiemethodes aan deze doelstellingen voldoen. Om ons zowel aan de letter als de geest van de wet te houden, willen we dat u zich bewust bent van de volgende zaken:

## Kennisgeving batterij:

Dit product KAN een kleine niet oplaadbare batterij bevatten die (indien van toepassing) vastgesoldeerd zit. De gemiddelde levensduur van zo'n batterij is ongeveer vijf jaar. Als vervanging noodzakelijk wordt, neem dan contact op met gekwalificeerd service personeel om de vervanging uit te voeren.

Dit product kan ook werken met een normaal gangbaar type batterij. Enkele daarvan kunnen oplaadbaar zijn. Vergewis u ervan dat de op te laden batterij inderdaad oplaadbaar is en dat de oplader geschikt is voor het desbetreffende type batterij.

Als u batterijen plaatst, gebruik dan nooit oude en nieuwe batterijen en verschillende soorten batterijen door elkaar. De batterijen MOETEN juist worden geplaatst. Niet overeenkomende soorten of foutieve plaatsing kunnen leiden tot oververhitting en scheuren van de batterijbehuizing.

## Waarschuwing:

Probeer geen enkele batterij uit elkaar te halen of te doorboren. Houd alle batterijen bij kinderen vandaan. Zorg dat lege batterijen niet bij het normale afval komen, maar zorg dat ze zo spoedig mogelijk als Klein Chemisch Afval worden ingeleverd.

## Opmerking over verwijdering:

Als u dit product weg wilt doen omdat het kapot is en niet meer gemaakt kan worden of omdat het apparaat aan het eind van zijn bruikbare levensduur is, vergewis u er dan van wat de wettelijke regelingen op dat moment zijn voor het verwijderen van producten die lood, batterijen plastics, etc. bevatten. Als uw leverancier u daarmee niet kan helpen, neem dan alstublieft direct contact op met Yamaha.

## POSITIE NAAMPLAATJE:

Het naamplaatje bevindt zich aan de onderzijde van het product. U vindt hierop het modelnummer, serienummer, vereisten voor de spanningsvoorziening, etc. Het is verstandig om het modelnummer, het serienummer en de aankoopdatum in de hieronder gereserveerde ruimte te noteren.

Bewaar ook uw officiële aankoopbon, aangezien dat uw garantiebewijs is.

**Model**

---

**Serienummer**

---

**Aankoopdatum**

---

# BEWAAR DEZE HANDLEIDING ALSTUBLIEFT

# VOORZORGSMAATREGELLEN

## LEES DIT ZORGVULDIG DOOR VOORDAT U VERDER GAAT

\* Bewaar deze voorzorgsmaatregelen op een veilige plaats voor eventuele latere bestudering.



### WAARSCHUWING

**Volg altijd de algemene voorzorgsmaatregelen op die hieronder worden opgesomd om te voorkomen dat u gewond raakt of zelfs sterft als gevolg van elektrische schokken, kortsluiting, schade, brand of andere gevaren. De maatregelen houden in, maar zijn niet beperkt tot:**

- Open het instrument niet, haal de interne onderdelen niet uit elkaar en modificeer het instrument niet. Het instrument bevat geen door de gebruiker te vervangen onderdelen. Als het instrument stuk schijnt te zijn, stop dan met het gebruiken van het instrument en laat het nakijken door een Yamaha Service Center.
- Stel het instrument niet bloot aan regen, gebruik het niet in de buurt van water of natte omstandigheden en plaats geen voorwerpen op het instrument die vloeistoffen bevatten die in de openingen kunnen vallen.
- Als het snoer van de adapter beschadigd is of stuk gaat, als er plotseling geluidsverlies is in het instrument, of als er plotseling een geur of rook uit het instrument komt, moet u het instrument onmiddellijk uit zetten, de stekker uit het stopcontact halen en het instrument na laten kijken door een officieel Yamaha Service Center.
- Gebruik alleen de aanbevolen adapter (PA-3B of gelijkwaardige door Yamaha aanbevolen adapter). Gebruik van een andere adapter kan brand en defecten veroorzaken.
- Haal voor het schoonmaken van het instrument altijd de stekker uit het stopcontact. Haal nooit een stekker uit het stopcontact met natte handen.
- Controleer de stekker regelmatig en verwijder eventueel stof of vuil dat zich er op verzameld heeft.



### PAS OP

**Volg altijd de algemene voorzorgsmaatregelen op die hieronder worden opgesomd om eventuele lichamelijke verwondingen te voorkomen, of beschadiging aan andere instrumenten of bezittingen. De maatregelen houden in, maar zijn niet beperkt tot:**

- Plaats de adapter niet in de buurt van warmtebronnen zoals kachels of radiatoren. Verbuig of beschadig het snoer niet, plaats er geen zware voorwerpen op en leg het niet op een plaats waar mensen er over kunnen struikelen of er voorwerpen over kunnen rollen.
- Haal de stekker altijd uit het stopcontact door aan de stekker te trekken en nooit aan het snoer.
- Sluit het instrument niet aan op een stopcontact met een T-splitter. Dit zou namelijk kunnen resulteren in een slechtere geluidskwaliteit of mogelijk oververhitting in het stopcontact.
- Haal de adapter uit het stopcontact gedurende een elektrische storm (b.v. onweer), of als u het instrument gedurende lagere tijd niet gebruikt.
- Vergewis u er van dat de batterijen altijd op de juiste manier geplaatst worden (let op de + en - tekens). Doet u dit niet, dan kan dit leiden tot oververhitting, brand of lekken van batterijvloeistof.
- Vervang altijd alle batterijen tegelijk. Gebruik geen nieuwe batterijen in combinatie met oude batterijen. Ook moet u geen verschillende batterijsoorten (bijvoorbeeld alkaline en mangaan of verschillende merken) door elkaar gebruiken. Dit kan leiden tot oververhitting, brand of lekken van batterijvloeistof.
- Gooi batterijen nooit in het vuur.
- Probeer geen niet oplaadbare batterijen op te laden.
- Haal de batterijen uit het instrument als u het gedurende een langere periode niet gebruikt, om schade door lekken van de batterijen te voorkomen.
- Houd batterijen weg van kinderen.
- Vermijd contact met de vloeistof als een batterij lekt. Als de batterijvloeistof in contact mocht komen met uw ogen, mond of huid was het dan onmiddellijk met water en raadpleeg een arts. Batterijvloeistof is corrosief en kan mogelijk gezichtsverlies of chemische verbranding veroorzaken.
- Zet voordat u het instrument aan andere elektronische apparatuur aansluit, al deze apparaten uit en de volume-instellingen minimaal. Stel als de apparatuur weer aan staat het gewenste volume in door geleidelijk tijdens het spelen de volumes weer te verhogen.
- Stel het instrument niet bloot aan grote hoeveelheden stof of trillingen, of extreme koude of hitte (zoals in direct zonlicht, bij een kachel of overdag in een auto), om eventuele vervorming of verkleuring van het instrument te voorkomen of beschadiging aan de interne componenten.
- Gebruik het instrument niet in de nabijheid van andere elektronische producten zoals televisies, radio's of luidsprekers, aangezien dit interferentie kan veroorzaken, waardoor één of meer van de betrokken apparaten niet goed functioneert.
- Plaats het instrument niet op een onstabiele ondergrond, waardoor het instrument kan vallen.
- Haal voordat u het instrument verplaatst alle kabels en de adapter los.
- Gebruik bij het schoonmaken een zachte droge doek. Gebruik geen ververdunders, oplosmiddel, schoonmaakmiddelen of geïmpregneerde schoonmaakdoekjes. Plaats ook geen vinylen, plastic of rubberen voorwerpen op het instrument, want dit kan verkleuring veroorzaken.
- Hang niet op, en plaats geen zware voorwerpen op het instrument. Gebruik geen kracht om de knoppen, schakelaars en de aansluitingen te bedienen.
- Gebruik uitsluitend de standaards en rekken die voor uw instrument aanbevolen zijn. Als u het instrument vast maakt aan de standaard of het rek gebruik dan uitsluitend de bijgeleverde schroeven. Anders kan dit leiden tot beschadiging van de interne componenten of het vallen van het instrument.
- Gebruik het instrument niet gedurende een lagere tijd met een hoog of oncomfortabel volume, aangezien dit tot permanente gehoorbeschadiging kan leiden. Als u gehoorbeschadiging of suizen in uw oor constateert, neem dan contact op met een KNO-arts of gehoordeskundige.

Yamaha kan niet verantwoordelijk worden gesteld voor schade veroorzaakt door oneigenlijk gebruik of modificaties aan het instrument, of data die verloren is gegaan

Zet het instrument altijd uit als u het niet gebruikt.

Lege batterijen vallen onder Klein Chemisch Afval en dienen als zodanig behandeld te worden.

\* De in deze handleiding getoonde illustraties zijn uitsluitend ter instructie bedoeld en kunnen afwijken van die op uw instrument.

## **Gefeliciteerd met uw aanschaf van de Yamaha PortaTone**

U bent de trotse bezitter van een PortaTone keyboard die een aantal geavanceerde functies en een fantastisch geluid in een - hoogst draagbaar - formaat heeft. Lees deze handleiding goed door, terwijl u met de PortaTone speelt om volledig gebruik te kunnen maken van de grote verscheidenheid aan functies.

# **Belangrijkste kenmerken**

**De PortaTone is een geavanceerd muziekinstrument met de volgende kenmerken en functies:**

- Exceptioneel realistische geluiden met 100 AWM (Advanced Wave Memory) voices, die gebruik maken van digitale opnamen van echte instrumenten.
- Dynamische veelzijdige drums en begeleidingen met 100 muziekstijlen (Styles).
- 20 songs om af te luisteren of om mee te spelen bij gebruik van de Minus One functie.
- 20 Jam Track patronen, die u voorzien van voorgeprogrammeerde ritmen en akkoordprogressies, waarbij u zelf mee kunt spelen.
- One Touch Setting, voor het oproepen van de voice die bij een stijl, song of jam track hoort.

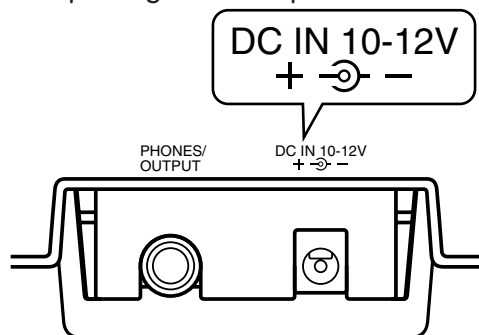
# Aan de slag

## Spanningsvoorziening

Ofschoon de PSR-74 zowel via een optionele adapter kan werken als op batterijen, beveelt Yamaha zoveel mogelijk het gebruik van een adapter aan. Een adapter is milieuvriendelijker dan batterijen en put de natuurlijke hulpbronnen minder uit.

### Een adapter gebruiken

Om uw PortaTone op een stopcontact aan te sluiten, heeft u een optioneel verkrijgbare Yamaha PA-3/3B/4/40 Power Adaptor nodig. Het gebruik van andere adapters kan in beschadiging van het instrument resulteren, dus zorg er voor dat u de juiste vraagt. Sluit het ene eind van de adapter aan op de DC IN 10-12V aansluiting op het achterpaneel van uw PSR-74 en het andere eind op een geschikt stopcontact.



#### ⚠ WAARSCHUWING

Gebruik uitsluitend de Yamaha PA-3/3B/4/40 AC Power adapter (of een andere speciaal door Yamaha aanbevolen adapter) om uw instrument via het lichtnet te voeden. Het gebruik van andere adapters kan niet te repareren schade veroorzaken aan zowel de adapter als aan de PSR-74.

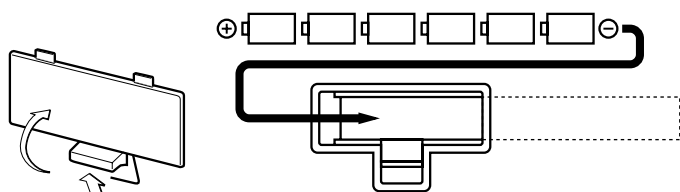
#### ⚠ PAS OP !

Haal de AC Power adapter uit het stopcontact als u de PSR-74 voor langere tijd niet gebruikt, of tijdens elektrische stormen.

## Batterijen gebruiken

### • Batterijen plaatsen

Draai het instrument ondersteboven en verwijder het batterijenklepje. Plaats 6 batterijen van 1,5 volt, maat "D" zoals aangegeven in de illustratie, daarbij lettend op de juiste polariteit van de batterijen. Plaats het batterijenklepje weer op zijn plaats.



### • Als de batterijen leeg raken

Als de batterijen leeg beginnen te raken en de spanning zakt onder een bepaald niveau, kan het zijn dat de PortaTone niet goed meer klinkt of functioneert. Vervang, zodra dit gebeurt, alle batterijen door een complete set van zes nieuwe batterijen.

#### ⚠ PAS OP !

Gebruik nooit oude en nieuwe batterijen of verschillende soorten batterijen (zoals bijvoorbeeld alkaline en mangaan) door elkaar

#### ⚠ PAS OP !

Haal, om mogelijke schade door lekken van de batterijen te voorkomen, de batterijen uit het instrument als u het instrument voor langere tijd niet gebruikt.

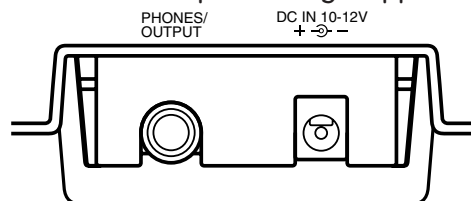
### • Automatische uitschakeling

De PSR-74 beschikt over een automatische uitschakelfunctie die het instrument automatisch uitschakelt als het ongeveer 30 minuten niet gebruikt is. De functie is zowel bij batterij- als bij adaptergebruik actief.

## Aansluitingen voor accessoires

### Een hoofdtelefoon gebruiken

Om alleen te oefenen en te spelen zonder anderen te storen kunt u een hoofdtelefoon aansluiten op de PHONES/OUTPUT aansluiting aan de achterkant. Zodra u een hoofdtelefoon aansluit op deze aansluiting worden de interne luidsprekers afgekoppeld.



### Een keyboardversterker of stereo-installatie aansluiten

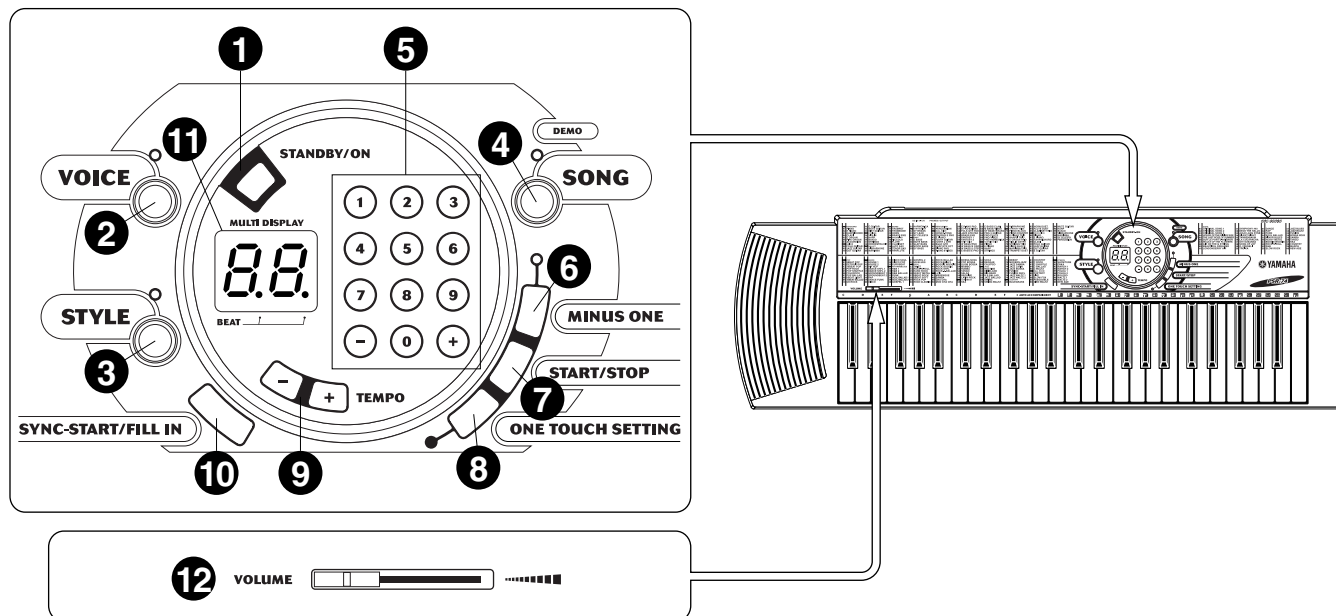
Nadat u er voor gezorgd heeft dat de PortaTone en andere apparatuur uitstaan, kunt u een stereosnoer aansluiten op de LINE IN of AUX IN aansluitingen van het andere apparaat en de PHONES/OUTPUT van de PortaTone.

## Muziekstandaard

Steek de onderkant van de muziekstandaard in de sleuf aan de bovenkant van het bedieningspaneel van de PSR-74.

# Uw nieuwe PortaTone bespelen

Dit gedeelte laat in het kort zien hoe u de verscheidene regelaars op het bedieningspaneel van de PortaTone kunt gebruiken.



## Het instrument aan zetten

Druk op de STANDBY/ON-knop **1** om de PortaTone aan te zetten. Elke keer als het instrument wordt aangezet, wordt automatisch Voice 01 (PIANO) geselecteerd.

## Een mode selecteren

Uw PortaTone heeft drie verschillende werkmodes: voice, stijl (style) en song - die elk met de overeenkomstige knop op het bedieningspaneel geactiveerd kunnen worden. VOICE **2** laat u een voice kiezen en bespelen. STYLE **3** laat u een instelling kiezen en bespelen waarbij ook een ritme en begeleidingspatroon is inbegrepen. SONG **4** laat u een song of Jam Track patroon kiezen en afspelen.

### Om één van de modes te selecteren:

Druk op de knop die overeenkomt met de gewenste mode. Druk nu eerst op de SONG **4** om de song mode te selecteren.

## Een song afspelen in de song mode

Er is een verscheidenheid aan songs en speciale jam tracks opgenomen in uw PortaTone om uw een idee te geven van wat u met het instrument kunt doen en om u van muziek en patronen te voorzien om mee mee te spelen.

### Om één van de songs te selecteren en af te spelen:

**1.** Als u de song mode al hebt geselecteerd kunt u met het numerieke toetsenbord **5** het gewenste song of jam track nummer invoeren. Let er op dat u twee cijfers ingeeft, en wel het nummer dat naast de songnaam vermeld staat op het regelpaneel. Als u bijvoorbeeld song 09 wilt selecteren moet u eerst een "0" op het numerieke toetsenbord ingeven en dan een "9".

U kunt ook m.b.v. de [+/-] toetsen op het numerieke toetsenbord door de preset nummers wandelen; houdt u één van beide knoppen vast, dan 'scrollt' u door de nummers. Houd er rekening mee dat de [+/-] knoppen altijd doorscrollen, dus als u bij de laatste song de [+] knop indrukt, komt u weer bij song 01 terecht. (Song 01 wordt overigens ook automatisch geselecteerd als u het instrument aanzet.)

**2.** Om de geselecteerde song af te spelen drukt u op de START/STOP-knop **7**.

Merk op dat de punten in de MULTI DISPLAY **11** in de maat met de muziek knipperen. De linker punt knippert op de eerste tel van iedere maat en de rechter punt bij elke andere tel. (Zie voor meer informatie over de MULTI DISPLAY het bovenste kader rechts).

**3.** Stel het gewenste volume van de song in met de VOLUME-regelaar **12**.

**4.** Ofschoon de song automatisch zo staat ingesteld dat deze in zijn standaard tempo wordt afgespeeld, kunt u het tempo van de song bijstellen met de TEMPO-knoppen **9**. Druk op de TEMPO + knop om het tempo te verhogen en op de TEMPO - knop om het tempo te verlagen; ingedrukt houden van de betreffende knop zal het tempo continu verhogen/verlagen. (Merk op dat de tempo waarde kort in de MULTI DISPLAY wordt aangegeven).

Als u het tempo weer terug wilt zetten naar de originele standaard instelling, druk dan tegelijkertijd op beide TEMPO-knoppen. (Zie voor meer informatie over de tempo functies het onderste kader rechts).

**5.** Om de song te stoppen, drukt u nogmaals op de START/STOP-knop **7**.



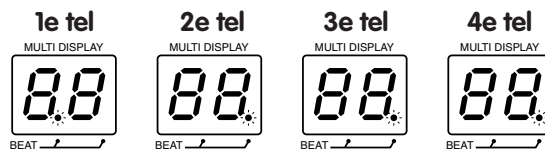
#### OPMERKING

U moet relatief snel zijn bij het invoeren van de nummers via het numerieke toetsenbord. Als u het tweede cijfer van een nummer niet binnen tien seconden na het indrukken van de eerste indruk, wordt het eerste cijfer weer geannuleerd. Het eerste cijfer wordt ook automatisch geannuleerd als er een andere toets wordt ingedrukt op het regelpaneel (met uitzondering van de de toetsen van het numerieke toetsenbord). Houd er bovendien rekening mee dat cijfers hoger dan 40 genegeerd worden in de Song mode.

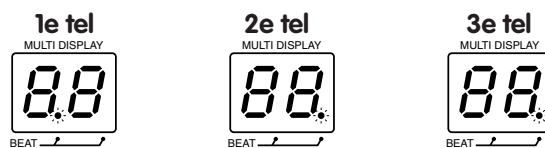
#### Over de MULTI DISPLAY

Zoals hiervoor al werd vermeld, knipperen de punten in de MULTI DISPLAY in de maat met het ritme als er een song of stijl wordt afgespeeld. Dit knipperen geeft een visuele indicatie van zowel het tempo als de maatsoort van het ritme.

Bij songs en stijlen met een 4/4 maat knipperen de punten als volgt:



Bij songs en stijlen met een 3/4 maat knipperen de punten als volgt:



#### Over de tempo functie

##### Tempo waarden

Zoals eerder vermeld, wordt de tempo waarde kort in de MULTI DISPLAY weergegeven en wel zodra één van de TEMPO knoppen wordt ingedrukt. Het weergegeven tempobereik loopt van 10 tot 60; de daadwerkelijke tempowaarden lopen van 40 tot 240 kwartnoten (tellen) per minuut. (Iedere stap in het bijstellen van het tempo komt overeen met 4 kwartnoten per minuut).

##### Standaard tempo's

Iedere song en stijl hebben een eigen standaard tempo. Als u dit tempo verandert kunt u de waarde terugbrengen naar de originele standaard waarde door beide TEMPO knoppen tegelijk in te drukken. Het tempo van een song of stijl keert ook terug naar de standaard instelling zodra u een andere song of stijl selecteert. (Het ingestelde tempo blijft echter onveranderd bij het wisselen van stijlen). Zodra u de PortaTone aanzet wordt het tempo automatisch ingesteld op het tempo van stijl 01.

# Voice mode

In de voice mode heeft u toegang tot 100 authentieke voices. Veel van deze voices hebben speciale kenmerken of verfraaiingen. De voices zijn verdeeld over verschillende categorieën, afhankelijk van de kenmerken of gebruikte effecten. De dual voices (nrs. 41 - 56) zijn twee voices samengevoegd tot één 'Layer' (lett. stapeling) om rijke ensemble geluiden te creëren. Split voices (nrs. 57 - 67) bestaan ook uit twee voices, maar in plaats van het stapelen van twee klanken kunnen deze twee klanken op twee verschillende gedeelten van het toetsenbord bespeeld worden. Sustain voices (nrs. 68 - 72) verlengen het geluid doordat het geluid langzaam uitsterft. Harmony voices (nrs. 73 - 85) hebben één-, twee- of drie harmonische noten toegevoegd aan de originele monofone voice. Als laatste de echo voices (nrs. 86 - 00) die voorzien zijn van een echo effect die vertraagde herhalingen toevoegt aan de originele voice. Tussen de voices zitten overigens ook nog speciale PERCUSSION Voices (nrs. 40 en 00) die verschillende drum- en percussie geluiden bevatten. (Zie het Percussieklanken overzicht op blz. 11).

## Over de harmony voices

Aangezien de Harmony Voices bedoeld zijn om automatisch twee of meer noten toe te voegen aan de ene noot die u op het toetsenbord speelt, kunt u maar één noot tegelijk aanslaan op het toetsenbord. Slaat u toch meerdere noten aan op het toetsenbord, dan hoort u alleen de laatst aangeslagen, of de hoogste toets.

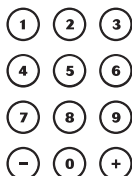
Het soort harmonie hangt af van de geselecteerde voice. Als er geen stijl of song/jam track afgespeeld wordt, is de grondtoon van de harmony voice altijd C. Zodra er echter een stijl wordt afgespeeld of als de "gestopte begeleidingsmode" actief is, verandert de harmonie naar aanleiding van het akkoord dat met de linkerhand wordt aangeslagen. Zodra er een song wordt afgespeeld verandert de harmonie naar aanleiding van de akkoordprogressies van de song of jam track.

## Een voice selecteren

1. Druk op de VOICE knop om de voice mode te selecteren.



2. Gebruik het numerieke toetsenbord om het gewenste voice nummer in te voeren. Iedere voice wordt automatisch opgeroepen in de best klinkende octaaf instelling. Hierdoor kan het voorkomen dat het de centrale C van de ene voice hoger of lager klinkt dan van een andere voice.



3. Bespeel nu de zojuist geselecteerde voice. Herhaal stap 2 om een andere voice te selecteren. U kunt ook ritme stijlen afspelen in de voice mode door simpelweg op de START/STOP knop te drukken. De laatst geselecteerde stijl in de stijl mode wordt vervolgens afgespeeld.

## OPMERKING

De PortaTone is maximaal 12 stemmig polyfoon (afhankelijk van de geselecteerde voice kunnen er minder stemmen beschikbaar zijn). Hieronder vallen echter niet alleen de voices die op het toetsenbord gespeeld worden, maar ook de noten in de stijlpatronen e.d. Het kan dus voorkomen dat sommige noten niet voortgebracht worden als er teveel noten tegelijk aangeslagen worden.



# Stijl mode

In de stijl mode zitten zowel dynamische ritme/begeleidingpatronen - als passende voice instellingen voor iedere patroon - voor allerlei populaire muziekstijlen, zoals vermeld op het regelpaneel. Er zijn in totaal 100 patronen beschikbaar, die verdeeld zijn in tien verschillende categorieën. Ieder ritme patroon heeft ook een speciaal Fill In patroon, die afgespeeld wordt zodra u de SYNC START/ FILL IN knop indrukt.

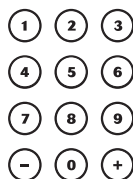
Auto Accompaniment functies, ingebouwd in de ritmes, zorgen er voor dat uw spel automatisch van instrumentale begeleiding voorzien wordt, terwijl deze begeleiding gestuurd wordt door de akkoorden die u aanslaat. Auto Accompaniment splitst uw toetsenbord in twee gedeelten; in het bovenste gedeelte (upper) kunt u een melodielijn spelen, en in het onderste gedeelte (lower, genaamd "AUTO ACCOMP. SECTION" op het toetsenbord, de toetsen C1 t/m F2) is bedoeld voor de Auto Accompaniment functie.

## Een stijl selecteren

1. Druk op de STYLE knop om de voice mode te selecteren.



2. Gebruik het numerieke toetsenbord om het gewenste stijl nummer in te voeren.



3. U kunt het geselecteerde ritme starten door op de START/STOP knop te drukken. De PortaTone heeft ook een synchro start functie waarmee u het ritme kunt starten door eenvoudig een toets aan te slaan op het toetsenbord. Om gebruik te maken van synchro start moet u eerst op de SYNC START/FILL IN knop drukken, en vervolgens één van de toetsen in de AUTO ACCOMP. SECTION indrukken.



### OPMERKING

Normaal gesproken staat synchro start klaar om te beginnen zodra u de stijl mode selecteert. (De punten in de MULTI DISPLAY knipperen om de klaar voor start status aan te geven).

4. Als het ritme loopt, bent u klaar om de automatische begeleidingsfunctie uit te proberen. Probeer eens een andere enkele noot in het linkerhand gedeelte te spelen en merk op hoe de bas en akkoordbegeleiding veranderen bij elke noot die u speelt. (Zie ook de kaders op blz. 10 en 11 voor meer informatie over hoe u de automatische begeleiding kunt gebruiken).
5. Gebruik de TEMPO knoppen om het tempo van de stijl te veranderen, terwijl deze afspeelt. (Zie voor meer informatie over de tempo functies blz. 7).
6. Terwijl de stijl afspeelt kunt u variaties in het ritme aanbrengen door de speciale Fill in patronen af te spelen. Om een Fill in patroon af te spelen, drukt u op de SYNC-START/FILL IN-knop.



### OPMERKING

Soms wordt de Fill In niet precies op het moment dat u de knop indrukt afgespeeld, maar begint in plaats daarvan op de eerste maat die volgt op het moment dat u de knop indrukt. Daarbij, afhankelijk van het moment dat de knop wordt ingedrukt, wordt soms ook maar een gedeelte van de Fill In afgespeeld. Beide situaties zijn normaal, en werken op die manier om er voor te zorgen dat de Fill In iets passends toevoegt aan het ritme, i.p.v. het ritme te verstoren.

7. Om het ritme te stoppen drukt u nogmaals op de START/STOP-knop.

Op de START/STOP-knop drukken, terwijl het ritme afspeelt, zorgt voor een eenvoudige eind frase. Dit geldt ook voor het afspelen van jam track patronen in de song mode.

# De automatische begeleiding functie gebruiken/Multi fingering

De automatische begeleidingsfunctie genereert automatisch een bas en akkoordbegeleiding voor u om mee mee te spelen, door gebruik te maken van de Multi Fingering. U kunt de akkoorden van de begeleiding veranderen door toetsen te bespelen in de AUTO ACCOMPANIMENT SECTION van het toetsenbord, waarbij u zowel de "Single Finger" als de "Fingered" methode kunt gebruiken. Met "Single Finger" kunt u op een eenvoudige manier de akkoorden spelen door middel van het één-, twee- en drie-vinger akkoordindicatie (zie de "Single Finger"-akkoorden in het kader rechts). Bij de "Fingered" methode worden de akkoorden gewoon op de conventionele manier gespeeld, door alle noten van het gewenste akkoord te spelen. Welke methode u ook gebruikt, de PortaTone "begrijpt" automatisch welke akkoorden u aangeeft en zal dan automatisch de begeleiding genereren.



## OPMERKING

Akkoorden die in de AUTO ACCOMPANIMENT SECTION van het toetsenbord worden gespeeld, worden ook automatisch gedetecteerd als de begeleiding is stop gezet (de gestopte begeleidingsmode). In deze toestand worden de voices die voor de bas en de begeleiding worden gebruikt automatisch geselecteerd.



## OPMERKING

Om de Minus One functie met een van de stijlen te gebruiken, drukt u op de MINUS ONE-knop. (De LED naast de knop licht op.) De Minus One annuleert alle akkoordbegeleiding, waardoor alleen de bas en de het basis ritme van de stijl overblijven.

## De automatische begeleiding op "Single Finger" of "Fingered" zetten

Ofschoon de herkenning van de Single Finger en Fingered methode automatisch gaat, heeft u toch de mogelijkheid de automatische begeleiding alleen in de Single Finger of Fingered mode te zetten.

Om de automatische begeleiding op Single Finger te zetten, zet u het instrument uit en vervolgens aan terwijl u de "-" knop van het numerieke toetsenbord ingedrukt houdt. Er verschijnt kort "SF" (Single Finger) in de MULTI DISPLAY.



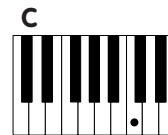
## OPMERKING

In de Single Finger mode loopt de AUTO ACCOMPANIMENT SECTION van de C1 toets tot en met de C#2 toets.

Om de automatische begeleiding op Fingered te zetten, doet u hetzelfde, maar houdt u de "+" knop ingedrukt. Er verschijnt kort "F" (Fingered) in de MULTI DISPLAY. Om terug te schakelen naar de Multi Fingering mode, zet u simpelweg het instrument weer een keer uit en aan.

## Single Finger akkoorden

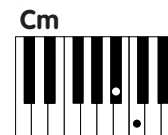
De akkoorden die u kunt spelen met de Single Finger mode zijn de majeur, mineur, septiem en mineur septiem akkoorden. De illustratie hieronder geeft aan hoe u de vier akkoordsoorten kunt spelen. (In dit voorbeeld is de grondtoon C gebruikt, maar met een andere grondtoon werkt het hetzelfde systeem. Een Bb7 wordt gespeeld met de Bb en de A).



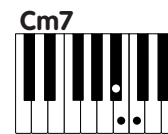
Druk de grondtoon in van het akkoord



Speel de grondtoon samen met een willekeurige witte noot links ervan.



Speel de grondtoon samen met een willekeurige zwarte noot links ervan.

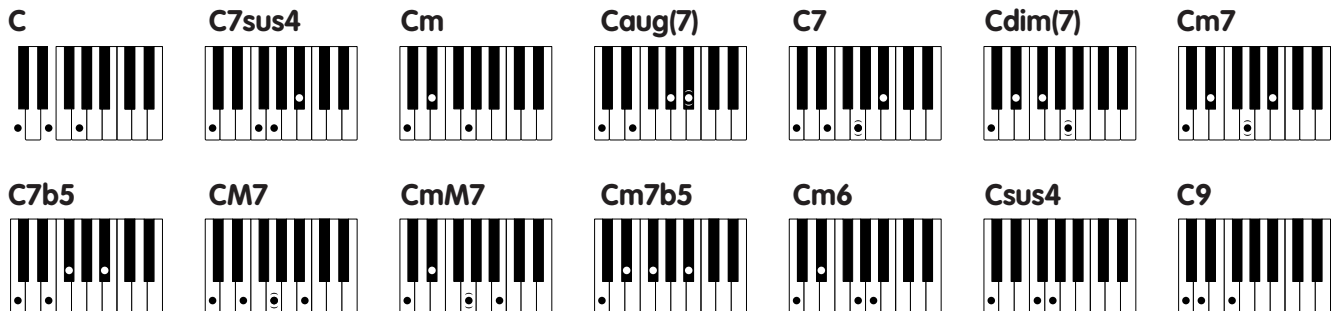


Speel de grondtoon samen met een willekeurige willekeurige witte en zwarte noot links ervan (dus drie noten tegelijk).

## Fingered akkoorden

Met de grondtoon C als voorbeeld, wordt hieronder aangegeven welke akkoordsoorten kunnen worden herkend in de Fingered mode.

### Fingered akkoorden in C



Noten tussen haakjes zijn optioneel; de akkoorden worden ook zonder deze noten herkend.

### OPMERKING

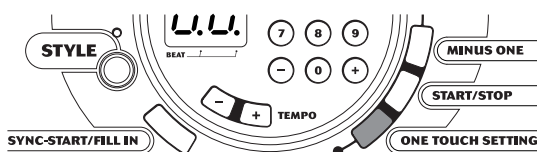
- Als het akkoord wordt geïnverteerd (u speelt bijvoorbeeld C-E-G i.p.v. G-C-E), zal de PortaTone het nog steeds als een C akkoord herkennen.
- Mineur sext akkoorden worden echter alleen in de grondpositie herkend; alle inversies worden geïnterpreteerd als mineur septiem/verminderde kwint.
- Als vermeerderde of verminderde septiem akkoorden worden geïnverteerd, wordt de laagste noot als grondtoon genomen.
- Septiem verminderde kwint akkoorden kunnen worden gespeeld met de laagste noot als grondtoon of de septiem.
- None akkoorden worden alleen in de grondpositie herkend; alle inversies worden als uitgestelde kwart geïnterpreteerd.
- Verminderde of vermeerderde septiem akkoorden worden als gewone verminderde of vermeerderde akkoorden geïnterpreteerd.
- Als vermeerderde of verminderde septiem akkoorden worden geïnverteerd, wordt de laagste noot als grondtoon genomen.
- De PortaTone heeft ook een akkoord annuleer functie om de akkoordbegeleiding te stoppen, terwijl de ritme begeleiding en de bas doorspelen. Om de akkoord annuleer functie te gebruiken drukt u tegelijkertijd drie opeenvolgende noten in de AUTO ACCOMPANIMENT SECTION in, bijvoorbeeld C, C# en D.

## One Touch Setting in de stijl mode

De One Touch Setting functie selecteert automatisch een passende voice om bij de door u geselecteerde stijl te spelen. Met andere woorden, als de One Touch Setting aanstaat, verandert de voice automatisch als u een andere stijl kiest.

Om de One Touch Setting aan te zetten, drukt u op de ONE TOUCH SETTING knop. (De LED naast de knop licht op).

Om de functie uit te schakelen drukt u nogmaals op de knop.



### OPMERKING

Als de One Touch Setting aan staat, zal het selecteren van een andere stijl automatisch het tempo terugzetten naar de standaard waarde van de geselecteerde stijl.

# Song mode

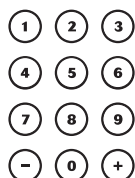
De song mode bevat speciale songs en jam track patronen die gecreëerd zijn m.b.v. de volle geluiden en geavanceerde begeleidingsfuncties van de PortaTone. De songs zijn in eerste instantie bedoeld voor uw luisterplezier; maar u kunt ook meespelen op het toetsenbord. Daarbij kunt u, dankzij de Minus One functie, de originele melodie uitzetten en deze zelf op het toetsenbord spelen. Met de jam track patronen in deze mode kunt u 'meejammen' (mee improviseren) met een groot aantal dynamische ritme stijlen en akkoordveranderingen.

## Een song of jam track patroon selecteren en afspelen

1. Druk op de SONG knop om de song mode te selecteren.



2. Gebruik het numerieke toetsenbord om het gewenste song- of jam track nummer te selecteren.



3. Start de geselecteerde song of jam track door op de START/STOP knop te drukken.

U kunt ook de geselecteerde song of het jam track patroon starten met de synchro start functie (net als in de stijl mode) door simpelweg op een willekeurige toets van het toetsenbord te drukken.

4. Als u een andere song of jam track patroon wilt selecteren, herhaal dan de bovenstaande stap 2.

5. Stop de geselecteerde song of jam track door nogmaals op de START/STOP knop te drukken.

Als het afspelen niet wordt gestopt, worden alle songs achter elkaar voortdurend herhaald. (Als de Minus One functie echter aan staat, wordt alleen de geselecteerde song herhaaldelijk afgespeeld). Als er een jam track patroon is geselecteerd, wordt alleen het geselecteerde patroon voortdurend herhaald.

### Over de Minus One functie

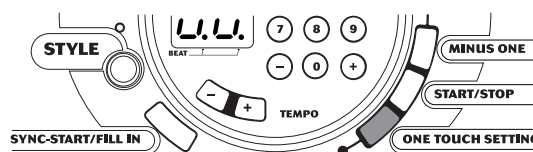
Minus One (=min één), neemt, zoals de naam al aangeeft, de melodielijn weg uit de song, waardoor u die zelf kunt spelen. U kunt de Minus One aanzetten voordat u een song start, of zelfs als de song al speelt. Om u te helpen de "ontbrekende" melodie te spelen, zijn alle songs uitgeschreven in de bij het instrument geleverde Engelstalige handleiding op blz. 16 t/m 25.

Om de Minus One functie te gebruiken bij de geselecteerde song, drukt u op de MINUS ONE knop (of voordat de song wordt afgespeeld, of tijdens het afspelen. (De LED naast de knop licht op).

### De One Touch Setting in de song mode

De One Touch Setting functie werkt met de Minus One functie en selecteert automatisch een geschikte voice om de melodie te spelen bij de door u geselecteerde voice. Ofschoon de Minus One functie niet met de jam tracks wordt gebruikt, werkt de One Touch Setting net zo bij jam tracks, automatisch een geschikte voice selecterent.

Om de One Touch Setting functie aan te schakelen, drukt u op de ONE TOUCH SETTING KNOP. (De LED naast de knop licht op).



Om de functie uit te schakelen, drukt u nogmaals op de knop.

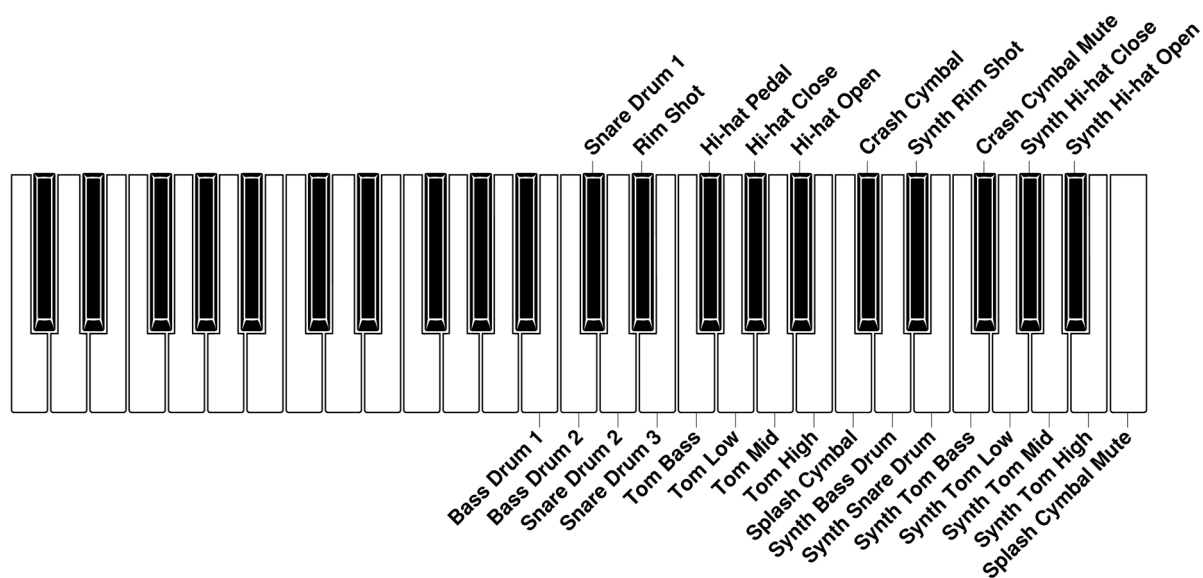
### OPMERKING

Houd in gedachte dat zelfs met de One Touch Setting aan, er song en jam track patronen zijn waarbij de voice tijdens de song of het patroon wordt gewisseld.

## Problemen oplossen

Probleem	Mogelijke oorzaak en oplossing
Als de PortaTone wordt aan of uitgezet is er kort een zoemend geluid te horen.	Dit is normaal en geeft aan dat er stroom door de PortaTone loopt.
Het geluid van de voices of de ritmes lijken onge- woon of vreemd.	De batterijspanning is te laag. Vervang de batterijen.
Niet alle noten zijn te horen als er een aantal noten tegelijk worden gespeeld.	Er worden teveel noten tegelijk gespeeld. De Porta- Tone is maximaal 12 noten polyfoon (zie de opmer- king op blz. 8).
Het geluid van de voice verandert iets bij de ene noot ten opzichte van de andere.	Het AWM klankopwekking systeem gebruikt meer- dere opnamen (samples) van een instrument, over het toetsenbordbereik, waardoor er zich tussen de ene en de andere noot klankverschil kan voordoen.
Het instrument kan niet worden aangezet.	Snel achterelkaar op de STANDBY/ON-knop drukken kan niet aangaan van het instrument tot gevolg hebben. Als u de STANDBY/ON-knop gebruikt, wacht dan even voordat u deze weer indrukt.

## Percussie toewijzings overzicht (voices 40 en 00)



# Jam track akkoord progressie overzicht

<b>21 DANCE</b>				♩=120
Am7	♯	Em7	♯	
Dm7	♯	Am7	♯	
<b>22 RAP</b>				♩=116
Am7	♯	♯	♯	
Am7	♯	♯	♯	
<b>23 FUNK</b>				♩=92
C7	F7	C7	F7	
<b>24 SOUL BALLAD</b>				♩=104
C	♯	♯	♯	
Am	♯	♯	♯	
Dm7	♯	♯	♯	
G7	♯	Gaug	♯	
<b>25 MINOR BLUES</b>				♩=144
Am	♯	♯	♯	
Dm	♯	Am	♯	
E	♯	Am	♯	
<b>26 HEAVY METAL</b>				♩=120
C	♯	B <sup>b</sup>	C	
<b>27 BOOGIE WOOGIE</b>				♩=136
C	♯	♯	♯	
F	♯	C	♯	
G	F	C	G	
<b>28 ROCK'N'ROLL</b>				♩=144
C	Am	F	G	
<b>29 R&amp;B</b>				♩=136
C7	F7	G7 F7	C7	
<b>30 SLOW ROCK</b>				♩=88
C	Am7	F	G7	

<b>31 JAZZ BLUES</b>				♩=160
C7	F7	C7	♯	
F7	♯	C7	A7	
Dm7	G7	C7 A7	Dm7 G7	
<b>32 JAZZ WALTZ</b>				♩=192
C7	♯	♯	♯	
C7	♯	♯	♯	
F7	♯	♯	♯	
C7	♯	♯	♯	
G7	♯	G <sup>#</sup> 7	G7	
C7	♯	♯	♯	
<b>33 FUSION</b>				♩=128
Dm7	♯	G7	♯	
<b>34 BOSSA NOVA</b>				♩=160
Em7	E <sup>b</sup> 7	Dm7	D <sup>b</sup> 7	
<b>35 SAMBA</b>				♩=112
C F G	♯	♯	♯	
<b>36 TANGO</b>				♩=124
E7	♯	Am	♯	
<b>37 SKA</b>				♩=160
Am	♯	Dm	♯	
<b>38 COUNTRY</b>				♩=120
C	F	C	G7	
C	F	C G7	C	
<b>39 MARCH</b>				♩=116
C	♯	G7	C	
<b>40 NEW AGE</b>				♩=84
C	♯	C <sup>#</sup>	C	

# One Touch Setting overzicht

Bij One Touch Setting aan, worden de volgende voice- en tempoinstellingen automatisch geselecteerd.

## Jam track overzicht

NO.	VOICE	TEMPO
21	48 PIANO PAD	120
22	18 ORCHESTRA HIT	116
23	49 PIANO & VIBES	92
24	29 TENOR SAX	104
25	01 PIANO	144
26	13 DIST GUITAR	120
27	01 PIANO	136
28	05 E ORGAN	144
29	54 BRASS ENS	136
30	50 E PIANO PAD	88
31	66 PNO/VIBES	160
32	29 TENOR SAX	192
33	42 CHORUS E PNO	128
34	26 FLUTE	160
35	82 TRUMPET DUET	112
36	07 ACCORDION	124
37	22 TROMBONE	160
38	78 VIOLIN CNTRY	120
39	21 TRUMPET	116
40	50 E PIANO PAD	84

*Houd in gedachte dat zelfs met de One Touch Setting functie aan, er sommige jam track patronen zijn waarbij de voice tijdens het patroon wordt gewisseld.*

## Stijl overzicht

NO.	VOICE	TEMPO
01	32 SY BRASS	152
02	33 SY LEAD	188
03	42 CHORUS E PNO	104
04	56 FANTASY2	200
05	50 E PIANO PAD	120
06	52 FOLK GTR PAD	92
07	01 PIANO	92
08	26 FLUTE	92
09	19 VIBRAPHONE	80
10	05 E ORGAN	68
11	50 E PIANO PAD	112
12	53 JAZZ GUITAR PAD	116
13	55 FANTASY 1	112
14	51 E PNO & VIBES	112
15	52 FOLK GTR PAD	112
16	49 PIANO & VIBES	96
17	24 BRASS ENS	104
18	18 ORCHESTRA HIT	116
19	04 CLAVI	112
20	30 PANFLUTE	108
21	50 E PIANO PAD	140
22	32 SY BRASS	120
23	54 BRASS ENS DUAL	120
24	50 E PIANO PAD	128
25	82 TRUMPET DUET	120
26	31 HARMONICA	96
27	22 TROMBONE	120
28	42 CHORUS E PNO	88
29	19 VIBRAPHONE	84
30	05 E ORGAN	104
31	05 E ORGAN	104
32	29 TENOR SAX	92
33	73 PIANO BLOCK	152
34	05 E ORGAN	144
35	44 12STR GUITAR	140
36	13 DIST GUITAR	120
37	52 FOLK GTR PAD	116
38	30 PANFLUTE	128
39	42 CHORUS E PNO	120
40	68 PIANO SUSTAIN	120
41	05 E ORGAN	88
42	29 TENOR SAX	176
43	41 HONKY-TONK	136
44	77 E ORGAN TRIO	156
45	24 BRASS ENS	136
46	22 TROMBONE	88
47	21 TRUMPET	148
48	19 VIBRAPHONE	108
49	54 BRASS ENS DUAL	152
50	22 TROMBONE	176

NO.	VOICE	TEMPO
51	09 JAZZ GTR	160
52	31 HARMONICA	140
53	19 VIBRAPHONE	120
54	22 TROMBONE	148
55	26 FLUTE	128
56	07 ACCORDION	124
57	82 TRUMPET DUET	104
58	22 TROMBONE	88
59	81 MARIMBA TRIO	68
60	22 TROMBONE	160
61	05 E ORGAN	124
62	24 BRASS ENS	136
63	20 MARIMBA	112
64	82 TRUMPET DUET	200
65	22 TROMBONE	116
66	81 MARIMBA TRIO	152
67	72 VIBRAPHONE SUSTAIN	84
68	26 FLUTE	96
69	72 VIBRAPHONE SUSTAIN	152
70	21 TRUMPET	104
71	29 TENOR SAX	208
72	80 VIBES BLOCK	140
73	26 FLUTE	140
74	33 SY LEAD	128
75	84 FLUTE DUET	112
76	33 SY LEAD	120
77	49 PIANO&VIBES	100
78	50 E PIANO PAD	192
79	31 HARMONICA	120
80	07 ACCORDION	112
81	74 PIANO CNTRY	120
82	05 E ORGAN	132
83	78 VIOLIN CNTRY	120
84	31 HARMONICA	76
85	80 VIBES BLOCK	88
86	09 J GUITAR	204
87	11 E GUITAR	176
88	27 CLARINET	116
89	14 VIOLIN	132
90	17 STRINGS	200
91	73 PIANO BLOCK	144
92	29 TENOR SAX	120
93	82 TRUMPET DUET	112
94	25 PICCOLO	124
95	07 ACCORDION	120
96	27 CLARINET	128
97	83 HORN DUET	72
98	55 FANTASY 1	180
99	17 STRINGS	148
100	48 PIANO PAD	84

# Specificaties

		<b>PSR74</b>
<b>Toetsenbord</b>	<b>Aantal toetsen</b>	49
	<b>Maat toetsen</b>	Normaal
	<b>Bereik</b>	C1-C5
<b>Voice</b>	<b>Klankopwekking</b>	AWM
	<b>Aantal voices</b>	100
	<b>Polyfonie (maximaal)</b>	12 noten
<b>Stijl</b>	<b>Aantal stijlen</b>	100
	<b>Automatische begeleiding</b>	Ja
	<b>Akkoorddetectie</b>	Multi (Single Finger, Fingered)
<b>Song/Jam track</b>	<b>Songs</b>	20
	<b>Jam track patronen</b>	20
	<b>Minus One</b>	Ja
	<b>One Touch Setting</b>	Ja
<b>Regelaars</b>	STANDBY/ON, VOICE, STYLE, SONG, numeriek toetsenbord, MINUS ONE, START/STOP, ONE TOUCH SETTING, TEMPO, SYNC-START/FILL IN, MULTI DISPLAY, VOLUME	
<b>Overige aansluitingen</b>	DC-IN, PHONES/OUTPUT, muziekstandaard	
<b>Versterker</b>	bij gebruik Power adapter: 3,8 W bij gebruik batterijen: 4,9 W	
<b>Luidsprekers</b>	10 cm, 4Ω	
<b>Opgenomen vermogen</b>	Adapter: Yamaha PA-3, PA3B AC Power adapter	
<b>Spanningsvoorziening</b>	Benodigde spanning; DC 10-12V Benodigde stroom: 700 mA Batterijen: Zes maat "D", SUM-1, R20 of equivalent batterijen	
<b>Afmetingen (BxDxH)</b>	870 x 287 x 113 mm	
<b>Gewicht</b>	3,36 kg	
<b>Behuizing</b>	Polystyreen	
<b>Optionele accessoires</b>	HPE-3/150 hoofdtelefoon, PA3/3B/4 Power adapters L-2C keyboard standaard	

*Specificaties en beschrijvingen in deze gebruiksaanwijzing zijn uitsluitend voor informatie doeleinden. De Yamaha Corporation houdt zich het recht voor om op elk willekeurig moment veranderingen of modificaties in de producten of specificaties aan te brengen, zonder kennisgeving. Aangezien specificaties, apparatuur en opties per locatie kunnen verschillen, kunt u hiervoor het best contact opnemen met uw Yamaha leverancier.*

